

prennent le nom de *Mantchou*, et font la rivière qui coule sous ce nom vers le Sud-est, l'espace de quarante lys, après lesquels elle se jette dans *Yarou-tsangbou*.

Sarghé-tsangbou.

Elle est au Sud-est des *Saga*. Elle est formée par les eaux qui sortent du lac *Lab*.¹ Elle prend son cours vers le Sud-ouest; et après avoir parcouru l'espace d'environ quatre cens lys, elle reçoit du côté de l'Est une petite rivière qui vient de la montagne *Lab-gangtchoung*², et du côté de l'Ouest il y a les montagnes *Ladjoung*³, *Wenbi* et *Poutakla*⁴ desquelles découlent huit ruisseaux. Toutes ces eaux réunies font une assez grande rivière qui prend le nom de *Dsa-dak*. Elle coule vers le Sud l'espace de trente lys, après lesquels elle reçoit la rivière *Satchou*, qui vient de l'Est, et celle de *Lou*, qui vient de l'Ouest. Elle coule au Sud-ouest l'espace de trente lys, fait un coude de cent vingt lys et se jette dans *Yarou-tsangbou*.

Oïtchou-tsangbou.⁵

Elle tire sa source du lac *Djamtchouk*, qui est à cent quatre-vingt lys au Nord-ouest de la ville de *Djangabrin*.⁶ Au sortir du lac, elle prend son cours vers le Sud, et après une centaine de lys, elle entre dans le lac *Loungangpou*, dans lequel entrent aussi trois autres ruisseaux qui viennent de l'Ouest. De toutes ces eaux réunies se forme une rivière qui prend le nom de *Daktchou*. Elle coule vers l'Est l'espace de cent quatre-vingt lys, après lesquels elle arrive au Nord du pont qu'on appelle *Moukboudjak-samma*.⁷ Là elle se joint aux eaux qui viennent du côté du Nord et prend le nom d'*Oïtchou-tsangbou*. Elle coule vers le Sud-est l'espace de soixante et quelques lys, et se jette dans *Yarou-tsangbou*.

Chang.

Elle prend sa source dans les montagnes *Ghiangdjara* et *Dsao-sokbou*, qui sont au Nord-ouest de la ville de *Changnamrin*. Des deux montagnes, que je viens de nommer, sortent deux ruisseaux qui prennent leurs cours vers le Sud-est. Après avoir coulé l'espace de deux cens quarante lys, ils se joignent aux différens ruisseaux qui viennent des montagnes qui sont au Nord-est, et font une rivière qui, après un cours d'environ cinquante lys, se jette dans *Yarou-tsangbou*.

Yangbadsian.⁸

Elle est à l'Ouest de la ville de *Doungor*. Sa source vient de cinq ruisseaux qui coulent de différentes montagnes vers le Sud-est. Après un cours de cent quatre-vingt lys ces ruisseaux se joignent à la rivière *Mamtchou*, qui vient de la montagne *Tsinyun*, qui est à l'Est, et à la rivière *Tchoupou*, qui vient de la montagne *Tomba*, qui est à l'Ouest. Toutes ces eaux réunies prennent le nom de *Yangbadsian*, coulent vers l'Est, et après un cours de quarante lys seulement, ils se jettent dans la rivière *Gardjao-mouren*.

Babroung.

Elle est au Nord-ouest de la ville de *Phengdo*. Elle est formée par trois ruisseaux qui viennent de la montagne *Samtan*⁹, et qui coulent vers le Sud-est. Ces trois ruisseaux

¹ = rab-mts'o, herrlicher See.

² rab-sgangs k'yung-ri, Garuda-Gletscher.

³ Nach T. I. lies Latchoung.

⁴ T. I. führt eine Reihe von Bergnamen auf: la-ch'ung-wen-pi-p'u-t'a-k'o-la-k'o, deren Abteilung nicht ganz sicher ist, vielleicht Ratschung, Umbi, Putaklag.

⁵ T. I. schreibt O-i ch'u, Z. hat wei-ch'u, d. i. tib. dbu'i-é'u, mittlerer Lauf.

⁶ Vgl. tib. byang-'amring rdsongs = Stadt an der Nordseite des Berges, im alten Lande Amring.

⁷ Nach T. I. lies Moukboutchak-samma (= zamba, Brücke?).

⁸ = yangs-pa-can é'u, breiter Fluß.

⁹ Nach T. I. lies Samdan = tib. bsam-gtan, in Betrachtung versunken.